Eric Evaluates
EB et son tableau d'honneur de la couverture gaijin du sumo au cours des âges

par Eric Blair

Le sumo a fait un sacré bout de chemin dans le demi-siècle qui vient de s'écouler – période correspondant peu ou prou aux débuts de sa couverture télévisuelle ici dans l'Empire du Soleil Levant.

La couverture en Occident, et les commentaires sur le sumo ont été, eux, quelque peu plus sommaires.

Et donc, s'arrachant provisoirement à l'observation des petits et grands évènements du jungyo et de sa caravane de bus bondés de porteurs souffreteux de la grippe A brinquebalés sur Tohoku et pas vraiment d'attaque pour faire un remake de « La Croisière s'Amuse », Eric va donc ici même vous livrer sa vision de la couverture anglo-saxonne du sumo au cours des dernières décennies en établissant son propre top 10 de ceux qui méritent les encouragements du public à amener ce sport dans le présent.

Hiro Morita – Hiro a été le fil conducteur des années durant des retransmissions de la NHK. Il a aussi travaillé sur des chaînes auxquelles la majorité n'a pas accès, et il est connu dans tout le monde du sumo. Quelque chose que beaucoup désirent, mais que peu réussissent. Il apporte sa patte personnelle de commentaires dans les émissions qu'il anime lors des basho et bien souvent il agrémente sa conversation d'anecdotes qui amènent un côté plus léger, et plus humain, aux rikishi. Toujours prêt à une conversation, quelque soit le niveau d'implication de son interlocuteur. Un gars bien.

Lyall Watson – le gars qui fut l'essentiel de la couverture britannique du sumo sur Channel Four il y a plus de vingt ans maintenant. Récemment décédé, sa vie dans le sumo fit l'objet d'un article de mon honorable éditeur Chris Gould ici même. Il se détacha du sumo dans ses dernières années.

Musashimaru – ancien yokozuna du sérail sumoïstique, et à l'occasion commentateur de l'émission de la NHK – Maru a été yokozuna. Faut-il ajouter quelque chose ? M'est avis que non, mais juste au cas où, il est aussi l'un des plus perspicaces regards à être apparus sur la télévision japonaise, dans les deux langues (nippone ou anglaise). On ne sait jamais ce qui va se passer avec le Moose, qui donne un coup de jeune à la NHK et aux entretiens convenus à l'avance qui sont développés durant les basho.

Clyde Newton – Oui, je sais, certains ne souhaitent pas voir apparaître le nom de Clyde ici eu égard aux problèmes de SumoWorld il y a quelques années, mais Clyde, au delà de ces problèmes, est impressionnant dès qu'on entre dans les stats du sumo, les histoires que tous sauf lui ont oublié concernant un rikishi donné un jour donné lors d'un certain basho, et sur l'histoire du sumo, point ! Bien entendu, il commet des erreurs à l'antenne. Il serait le seul ? Et sans les ouvrages qu'il a écrit sur le monde du sumo, est-ce qu'une bonne partie de ceux qui lisent cet article se seraient seulement intéressés au sumo ? Je pense que non. C'est un homme qui a mis ses idées (d'ouvrages sur le sumo) à exécution quand les rares qui prétendent rédiger un autre pensum à la médiocre bibliothèque sumoïstique en langue non-japonaise finissent souvent par s'en désintéresser, abandonnent et passent à autre chose – ou n'en parlent plus.

Andy Adams – une sorte de légende – Fondateur de SumoWorld à l'époque où... hum. Bon, passons. Comme fondateur, respect.. En tant qu'homme que j'aurais aimé rencontrer, encore plus de respect. Le Guy Roux du sumo de tant de manières – tranquille et apaisé dans ses vieux jours.

Dave Shapiro – souvent considéré comme le frère jumeau de ce bon vieux Hiro Morita, Dave Shapiro est un ancien rikishi amateur qui a une expérience du mawashi, du dohyo et du sable entre les orteils. Paramètre d'importance pour intégrer cette liste, donc respect pour cela, mais aussi pour les connaissances dont il fait preuve à chaque fois qu'il commente le sumo. Pas seulement de simples retours en arrière de type « je me souviens quand Untel a dit cela », ou d'autoglorification toutes les dix minutes. Juste, ce serait bien s'il parvenait à prononcer correctement les shikona de certains rikishi et qu'il variait un peu sa façon de décrire la fin d'un combat.

Dave Wiggins – Dave était de ces gens que l'on adore ou que l'on déteste de par ses citations à

© SFM August 2009

l'emporte-pièce durant les retransmissions de la NHK. Beaucoup l'adoraient – dont votre serviteur – tandis que d'autres étaient tout simplement irrités par ses « Sirop d'érable/pancakes/grand-mère » qu'il ressortait invariablement à chaque fois qu'un rikishi se retrouvait face contre terre. Il connaissait son taf, savait de quoi il parlait et on l'a pas mal regretté comme chroniqueur de la version anglaise de l'Asahi pour laquelle il couvrait le sumo comme peu parviendront ne serait-ce qu'à se rapprocher. Il connaissait aussi ses limites et c'est ce qui l'a fait quitter les rivages nippons pour un climat plus clément il y a déjà un bout de temps. Tu nous manques, Dave !

Gerald Toff – un homme qu'Eric Blair n'a pas eu la chance de connaître du fait de son décès trop tôt intervenu. Il laisse un héritage de clichés superbes qui ont fait de lui l'un, sinon le meilleur reporter photo de sumo de ces dernières années. Il a quelques homologues mais tout comme Andy Adams dans le domaine de l'édition, ils sont derrière.

Lynn Matsuoka – il n'est pas d'autre femme non-Japonaise qui soit parvenue à établir les relations que Lynn a eu dans le sumo au cours de ses années passées au Japon, même si certaines ont essayé et essaient encore. Pour l'éternité, elle demeure pour couronner le tout un artiste majeur du sumo et la première dame en terme d'histoires du sumo et de connaissances de l'intérieur. Les autres qui visent sa place ont bien essayé de lui faire des crasses dans le dos au fil des ans, mais elle est une représentante du Beau Sexe dans ce qui est pour l'essentiel un monde d'hommes qui est assurée de ce que son expérience, sa discrétion et sa fiabilité ont fini par graver son nom dans l'histoire du sumo en langue anglaise.

Ross Mihara – tout comme Hiro Morita, un commentateur régulier dans la si primordiale émission de la NHK. Un peu moins passionnant, mais à l'instar de Hiro un homme qui a une profonde connaissance du sumo et un gars extrêmement compétent derrière le micro. Moins présent en dehors des studio en terme de couverture du sumo mais suffisamment présent dans son domaine pour appartenir au top ten face à ceux que je considère comme des figurants.

Bon, cela dit, mes chers lecteurs occasionnels, fans et partisans du grand EB de SFM, cette liste ne prétend pas à être l'ultime liste exhaustive de ceux pour qui l'attrait du sumo a toujours été irrésistible ; et la possibilité de se faire trois sous en chemin aussi. Il y en a d'autres, dont certains estimables membres de SFM qui de toute manière n'aimeraient pas la publicité, et peut-être un jour les listerai-je aussi mais ce n'est pas pour aujourd'hui. Il n'y a que trop peu de choses accomplies pour justifier une liste de douze ou quinze noms. Peut-être un jour.

Sans les personnes mentionnées plus haut toutefois, le paysage du sumo en langue anglaise serait bien plus morose qu'il n'est.

Sur ce, je vous salue bien bas !!

EB – de la prochaine génération !

© SFM August 2009